

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 18

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Kennzahl 7000** (14036 m<sup>3</sup>). Dem Entwurf liegt ein grossartiger Gedanke zugrunde: ein ungeteilter mächtiger Baukörper wird quer in den Talraum vorgeschoben. Im Innern ist er mit einer sehr eindringlichen Raumfolge ausgestattet. Ein so klarer Baukörper widerspricht der vom Verfasser vorgeschlagenen wilden Streuung von Fensterluken verschiedenster Grösse und Form. Der errechnete Rauminhalt macht den Vorschlag undurchführbar.

Luftabscheidungsvorgangs ausschalten. Eine eingehende Prüfung der ganzen Anlage im Flugzeug, wie auch an einem Testrig, wird gegenwärtig durchgeführt. Die Resultate lassen erwarten, dass die ursprünglich anzunehmende Funktionssicherheit des Steuerungssystems jetzt erreicht werden kann.

**Eine interessante Translationsschale.** Zu dieser Arbeit von *Hans Nyffeler*, die in der SBZ vom 6. Dez. 1958, S. 735, erschienen ist, ist zu ergänzen, dass Prof. Dr. *P. Csonka*, Budapest, bereits in den folgenden Arbeiten auf diese Schalenform hingewiesen hat: *Results on Shells of Translation*, «Acta Technica Academiae Scientiarum Hungaricae», Tomus X, 1955. — *Special Kind of Shells of Translation with Two Vertical Planes of Symmetry*, «Acta Technica Academiae Scientiarum Hungaricae», Tomus XI, 1955. — Ein Beitrag zur zweckmässigen Formgebung der Kappenschalen über rechteckigem Grundriss, «Abhandlungen der IVBH», Bd. 16, 1956.

## Buchbesprechungen

**Gussfehler-Atlas. Band 2: Stahlguss, Temperguss, Kupfer-, Aluminium- und Magnesiumlegierungen.** Herausgegeben vom Internationalen Komitee Giessereitechnischer Vereinigungen. 222 S. mit Abb. Giesserei-Verlag GmbH. 1956, Düsseldorf. Preis geb. 32 DM.

Die vorliegende Veröffentlichung, in welcher die Gussfehler nach ihrem Aussehen klassifiziert und beschrieben sind, bildet zweifellos eine äusserst wertvolle Arbeit. Es wird damit die Möglichkeit geboten, auch in schwierigen Fällen eine einwandfreie Diagnose der Fehlererscheinung zu stellen, was besonders für den Giessereifachmann, der sich ständig bemüht, den Ausschuss möglichst niedrig zu halten und damit den Verlustquellen zu begegnen, von grosser Wichtigkeit ist. Während der erste Band sich mit Fehlern allgemeiner Art und solchen in Grauguss-Stücken befasst, behandelt der vorliegende zweite Band solche in Stahlguss, Temperguss und Metallguss, wobei auch Kokillen und Druckguss Berücksichtigung finden. Es werden vor allem die bei diesen Werkstoffen vorkommenden metallurgischen Mängel erwähnt und ausserdem einige Hinweise bezüglich der wichtigsten Formereifehler gegeben.

Der Atlas ermöglicht eine gute, zuverlässige Bestimmung der Fehler und gestattet, diese mit Hilfe einer Kennnummer eindeutig zu kennzeichnen. Auch können an Hand des selben die Hauptfehlerquellen leicht erkannt und die nötigen Massnahmen zu deren Behebung getroffen werden. Mit dem vorliegenden 2. Band liegt das Werk nun vollständig vor und ist abgeschlossen. Es bildet ein überaus wichtiges Nachschlagewerk, dessen Anschaffung nicht nur dem Giessereifachmann, sondern allen, die mit Gusserzeugnissen zu tun haben, bestens empfohlen werden kann.

*W. Stauffer*, Obering., Zürich

## Wettbewerbe

**Schulanlage mit Turnhalle und Gemeindehaus auf «unter Bodenmatt» in Entlebuch.** Projektwettbewerb unter sechs eingeladenen Architekten. Als Preisrichter amtierten die Architekten P. N. Abry, Luzern; H. Auf der Maur, Küssnacht a. R.; H. Brüttsch, Zug. Ergebnis:

1. Preis (2000 Fr.) Hans Zwimpfer in Firma Förderer, Otto und Zwimpfer, Basel
2. Preis (1600 Fr.) Walter Schmidli, Mitarbeiter E. Cerutti, Luzern
3. Preis (1400 Fr.) M. Korner und Th. Baumeler, Wolhusen.

Ferner erhalten je 1000 Fr. die Architekten G. Helber, Luzern, J. Müller und J. Ulmi, Ruswil/Wolhusen und J. Suter und J. Wicki, Sursee/Schüpfheim.

Die Pläne sind vom 1. bis 3. Mai von 10 bis 12 und 13 bis 18 Uhr im Saal des Restaurants Meienrisli in Entlebuch ausgestellt.

**Primar- und Sekundarschulhaus mit Turnhalle in Ossingen ZH.** Beschränkter Wettbewerb unter fünf eingeladenen Architekten. Das Preisgericht mit den Architekten A. Kellermüller, Winterthur, F. Scheibler, Winterthur, Theo Schmid, Zürich und Prof. U. J. Baumgartner, Winterthur, fällte folgenden Entscheid:

1. Preis (2500 Fr.): Hans von Meyenburg, Zürich
2. Preis (1200 Fr.): Schoch und Heusser, Winterthur
3. Preis (800 Fr.): Oskar Bitterli, Mitarbeiter Bruno Odermatt, Zürich
4. Preis (500 Fr.): Paul Hirzel, Wetzikon

Jeder Verfasser erhielt ausserdem eine feste Entschädigung von 1000 Fr. Das Preisgericht konnte keines der eingereichten Projekte zur Weiterbearbeitung empfehlen. Es schlägt deshalb vor, auf dem Wege eines Projektauftrages nochmals zwei Architekten einzuladen; einer davon sollte der Träger des ersten Preises sein.

## Ankündigungen

**Der Ingenieur und seine Aufgaben in neuen Wirtschaftsräumen, Vortragstagung des VDI**

Unter diesem Thema wird eine Vortragstagung des Vereins Deutscher Ingenieure stehen, die am 4. und 5. Juni 1959 in Aachen stattfindet. Bereits die Tagung 1957 in Freiburg «Die Technik im Dienst der Weltordnung» hatte bemerkenswerte Beiträge namhafter Persönlichkeiten zu dieser heute uns alle so stark berührenden Frage gebracht. Die diesjährige Tagung in Aachen soll hieran anknüpfen und darlegen, welche besonderen Aufgaben und Anforderungen aus den neuen Wirtschaftsräumen in der Welt und dem werdenden Vereinigten Europa auf die Ingenieure zukommen. Diesen sind in beiden Fällen nicht nur rein technische, organisatorische und wirtschaftliche Aufgaben gestellt; vielmehr ergeben sich darüber hinaus vielgestaltige, oft sehr schwierige Fragen, zu denen sie ihren Beitrag gemeinsam mit dem Politiker, dem Verwaltungsmann, dem Juristen und dem beratenden Wissenschaftler irgendwelcher Fakultät liefern müssen. Die technischen Aufgaben sind von den politischen, volkswirtschaftlichen, soziologischen, ethnologischen und kulturellen Problemen nicht zu trennen, und die Ingenieure müssen sich mit ihnen ausreichend befassen, wenn sie ihre Aufgaben lösen wollen. Die sich daraus für die Ausbildung ergebenden Forderungen soll die Tagung klar herausstellen und neue Impulse für die Weiterarbeit in dieser Richtung geben. Vorgesehen sind folgende Vorträge:

Einleitend behandelt Prof. Dr.-Ing. *H. Friebel*, Berlin, Kurator des VDI: «Ingenieuraufgaben im Dienst der Weltordnung»; Dr. *H. Henle*, Duisburg: «Neue Wirtschaftsräume in der Welt und die Probleme ihrer Entwicklung»; Staatssekretär Prof. Dr. *A. Müller-Armack*, Bonn: «Europa als Wirtschaftsraum»; Prof. Dr. *A. Bergsträsser*, Freiburg: «Aufgaben der Technik in der Kultursituation der Gegenwart»; Prof. Dr.-Ing. *Leinweber*, Berlin: «Die Internationale Gemeinschaftsarbeit der Ingenieure». Anschliessend zwei Kurzvorträge über die Erfahrungen aus der Auslandsarbeit deutscher Industrieunternehmen. Hierauf Prof. *A. Rukker*, München: «Die Möglichkeiten der Ausbildung für Auslandsaufgaben auf Hochschulen und Ingenieurschulen»; Dipl.-Ing. *A. F. Flender*, Bocholt, Vorsitzender des VDI, wird in einem Schlusswort die Anregungen zusammenfassen, die sich aus den verschiedenen Blickrichtungen der Vorträge ergeben haben und dabei die Ausbildungswünsche an die Schulen und die Institute zum Ausdruck bringen.

**Gedenkfeier zum 200. Geburtstag von H. U. Grubenmann**

Die von der Sektion St. Gallen organisierte Jubiläumsfeier ist auf Samstag, den 6. Juni 1959, verschoben worden.

Das im Dezember 1958 angekündigte Programm mit Festakt und Besichtigung von Grubenmann-Bauten wird demnächst veröffentlicht werden. Ebenso wird die Ausstellung mit Modellen und Plänen von Kirchendächern und Brücken am 6. Juni 1959 eröffnet.

### Lehrgang des VDI-Bildungswerks

In der Bayerischen Landesgewerbeanstalt Nürnberg veranstaltet das VDI-Bildungswerk, Düsseldorf, vom 11. bis 15. Mai 1959 einen Lehrgang «Werkstoffe, Aufbau — Eigenschaften — Anwendung». Träger des Lehrgangs ist die VDI-Fachgruppe Grund- und Werkstoffe.

Er soll vor allem die in der Praxis stehenden Konstrukteure, Fertigungsingenieure und Werkstoffprüfer ansprechen mit dem Zweck, die Werkstoffkenntnisse zu erweitern und die erforderlichen Grundlagen für eine anwendungs- und fertigungsgerechte Auswahl der Werkstoffe zu vermitteln. Mit Vorrang werden die metallischen Werkstoffe behandelt. Soweit Kunststoffe gleiche oder vergleichbare Gebrauchseigenschaften besitzen, soll darüber das für die anwendungs- und fertigungsgerechte Wahl erforderliche Wissen vermittelt werden. Das Programm des Lehrgangs gliedert sich in fünf Themengruppen:

1. *Einführung in die praktische Metallkunde,*
2. *Werkstoff-Eigenschaften und -Prüfung,*
3. *Metallische Werkstoffe,*
4. *Einfluss der Werkstoffeigenschaften auf Anwendung, Konstruktion und Fertigung,*
5. *Kunststoffe.*

Auskunft erteilt: VDI-Bildungswerk, Düsseldorf, Prinz-Georg-Str. 77/79; dort können auch Einladungen angefordert werden.

### Dreiländer-Holztagung in Wien, 16. bis 19. Juni 1959

Diese Tagung hat zum Ziele, über neue Forschungsarbeiten und deren Auswertung für die Holzverarbeitende Praxis zu orientieren. Auch die Schweiz stellt viele Referenten. Auszug aus dem Tagungsprogramm: Dienstag Vormittag: Festvortrag «Das Holz als Werkstoff in der Kunst der Völker». Nachmittag: Automation (umfassende Klärung der holzindustriellen und gewerblichen Bedeutung der Automation). Mittwoch: Vormittag: Verleimung und Beschichtung (Holz und Holzwerkstoffe). Nachmittag: Holzwerkstoffe im Bauwesen von heute. Gesellschaftsabend im Palais Auersperg. Donnerstag: Vormittag: Methoden der modernen Holzforschung (entsprechend unterschiedlichen Arbeitsweisen in biologischer, mechanisch-physikalischer und chemischer Richtung). Nachmittag: Besichtigung des Oesterreichischen Holzforschungsinstitutes in Wien. Freitag: a) Besichtigung eines Sperrholz- und Spanplattenwerkes in Langenlois, Fahrt durch das Kamptal und die Wachau; b) (ohne Werkbesichtigung) Fahrt zu den Kamptalsperren. Da der Monat Juni in die Wiener Sommersaison fällt, müssen Quartierbestellungen möglichst frühzeitig erfolgen. Man bittet, den 30. April als Anmeldetermin einzuhalten! Die LIGNUM, Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz, Zürich, Börsenstrasse 21, Tel (051) 23 32 20, sendet gerne das detaillierte Tagungsprogramm und nimmt Anmeldungen entgegen.

### Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Die Jahrestagung findet am 9. Mai in Basel statt; Beginn 16.30 h in der Aula des Kollegiengebäudes am Petersplatz. Filmvorführung «Barock in der Schweiz». 18 h Empfang durch die Regierung im Wildtschen Haus. 20 h Bankett im Stadtcasino. Am 10. Mai sollen unter der Leitung hervorragender Kenner der Kunststätten im näheren und weiteren Umkreis der Rheinstadt drei Exkursionen mit verschiedenem Programm in die Kantone Baselland und Solothurn und in das Markgräflerland durchgeführt werden. Für den 11. Mai ist eine ebenfalls ganztägige Fahrt durch das Elsass zur Besichtigung bedeutender kirchlicher Baudenkmäler vorgesehen.

### VSS Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner

Die 47. Hauptversammlung der VSS ist angesetzt auf Freitag und Samstag, 22. und 23. Mai 1959 in Neuchâtel. Freitag, 22. Mai, 14.00 h Hauptversammlung im Kino des Arcades (neben dem Rathausplatz) mit Vortrag von Oberstdiv. *Edgar Schumacher*: «Betrachtungen über die Technik, ihre Probleme und unsere Verantwortung» und Referat von Regierungsrat *P. A. Leuba*, Chef des Baudepartementes: «Die Modernisierung der Kantonsstrassen im Kanton Neuen-

burg». 16.30 h Wegfahrt in Autocars. Besuch der Seestrasse von Neuchâtel nach Vaumarcus und gruppenweise Besichtigung der Baustelle des Viaduktes von Boudry. 21 h Abendunterhaltung im Casino de la Rotonde. Am Samstag, 23. Mai 8.30 h Wegfahrt in Autocars in den Neuenburger Jura: Ausbau der Strasse der Gollières, La Chaux-de-Fonds, la Brévine, Plancemont; Kurzreferat über die Korrektur der Areuse und über das zukünftige Trasse der Strasse Nr. 10 zwischen Couvet und Fleurier, Besichtigung mit Kurzreferat auf dem Viadukt von Crêt de l'Anneau, oder in La Chaux-de-Fonds Besuch der Schwimmbad-Eisfeldanlage, Rundfahrt durch die modernen Wohnquartiere und das Sportzentrum, des Werkhofes des Stadtbauamtes und der Ausstellung der von der Stadt verwendeten Winterdienstgeräte; Empfang durch Stadtrat *Corswant*, Vorsteher der städtischen Baudirektion. Rückkehr nach Neuchâtel. 13 h Wegfahrt mit den beiden Schiffen «Fribourg» und «Neuchâtel», Imbiss und Spazierfahrt auf dem See. 15 h Rückkehr zum Hafen von Neuchâtel. Anmeldung bis spätestens 9. Mai an das Sekretariat VSS, Seefeldstrasse 9, Zürich 8.

### Schweizer Heimatschutz

Das Jahresbott findet statt am Samstag/Sonntag, 23./24. Mai, in Zürich, 14.45 h im Kongresshaus, Kammermusiksaal. Nach einem Vortrag von Prof. *A. H. Steiner*, ETH: «Von der alten Stadt zur Stadt von morgen» folgt eine Besichtigungsfahrt, dann das gemeinsame Nachtessen im Zunfthaus «Zur Schmieden» und um 20.30 h die Jahresversammlung im Rathaus. Am Sonntag 9.30 h im Kongresshaus (Kammermusiksaal) Vorträge von Architekt *A. Wasserfallen*, Stadtbaumeister: «Das neue Zürich» und von Architekt *Max Kopp*: «Heimatschutz und Hochhaus». Gemeinsames Mittagessen im Kongresshaus (Konzertfoyer), Besichtigungsfahrt, dann um 16.30 h Zusammenfassung und Aussprache im Kongresshaus, gemeinsamer Tee im Konzertfoyer.

### Fachgruppe Wasserchemie in der Gesellschaft Deutscher Chemiker

An der Tagung vom 25./26. Mai in Kiel werden nach der Begrüssung durch den Vorsitzenden, Dr.-Ing. *W. Husmann*, Essen, folgende Vorträge gehalten: Prof. Dr. *E. W. Guenther*, Geologisch-Paläontologisches Institut der Universität Kiel: «Fragen der Wasserversorgung in Schleswig-Holstein». Dr. *W. Fresenius*, Wiesbaden: «Erfahrungen bei der Untersuchung von Mineralwässern». Dr. *W. Ohle*, Plön: «Die Seen Schleswig-Holsteins». Dr. *D. Thon*, Göttingen: «Zur Methodik von bakteriologischen Flusswasser-Untersuchungen». Prof. Dr. *J. Holluta*, Karlsruhe: «Untersuchungen über die Bestimmung der Oxydierbarkeit von Wässern». Dr. *G. Art*, Karlsruhe-Durlach: «Zur kontinuierlichen Messung des Sauerstoffs und anderer im Wasser gelöster Gase nach dem Phasenaustauschverfahren». Dr. *H. Mann*, Hamburg: «Die Wirkung detergentienhaltiger Abwässer auf den Stoffkreislauf im Gewässer, dargestellt an dem Zellularabbau». Dr. *F. Malz*, Essen: «Entcyanisierung von Kokerei-Abwasser». Dr. *E. Burkert*, Salzgitter: «Ueber Zerstörungserscheinungen an einem grossen Betonbauwerk durch Regenwasser». Prof. Dr. *Splittgerber*, Berlin-Steglitz: «Die Entwicklung der Kesselspeisewasserwirtschaft seit der Gründung der Fachgruppe Wasserchemie im Jahre 1926». Dr. *A. Richter*, Leverkusen: «Erreichbarer Restgehalt an gelösten Substanzen in mit Ionen-Austauschern behandelten Wässern». Dr. *P. Weisgerber*, Essen: «Einfache Bestimmung des Salzgehaltes in Wässern verschiedener Herkunft». Am 27. Mai folgt eine Besichtigung der Kieler Howaldtwerke AG., Schiffsneubau und Reparaturbetriebe, Werk Gaarden. Anmeldung an den Vorsitzenden, Ahornzweig 1, Essen-Stadtwald.

### Vortragskalender

Montag, 4. Mai. SVMT, Lignum und ZIA, Zürich. 17.15 h im Hörsaal I des Maschinenlaboratoriums der ETH, Sonneggstrasse 2, Zürich 6. *E. Georg Stern*, E. B. Norris Research Professor of Wood Construction, Virginia Polytechnic Institute, Blacksburg (Va) USA: «Neue Entwicklungstendenzen auf dem Gebiet der Holzkonstruktion in den USA unter besonderer Berücksichtigung der Verbindungsmittel». Der Vortrag wird in deutscher Sprache gehalten. Anschliessend Diskussion.

Samstag, 9. Mai. ETH Zürich. 11.10 h im Auditorium III des Hauptgebäudes. Einführungsvorlesung von Prof. Dr. *Paul Profos*: «Der Regelkreis — ein universeller Begriff».

Redaktion: W. Jegher, A. Ostertag, H. Marti, Zürich 2, Dianastr. 5, Telephone (051) 23 45 07 / 08